

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Hersteller-Nr.
Arbeitskarren	H Y S T E R	H 30 H (Dieselmotor)	ZUSATZKARTE CH 5398 10

Hersteller	HYSTER EUROPE LTD, Great West Road, Brentford (GB)		
Erkennungsmerkmale	"H 30 H" auf Hersteller-Plakette "D3." vor Fahrgestell-Nummer		
Herstellerplakette	rechts, Mitte oben auf Motorhaube neben Fahrersitz		
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich oben auf Rahmen unter Motorhaube		
Motorkennzeichen	"203 U" vor Motornummer, vorne stirnseitig auf Block oberhalb Kupplungsflansch		
Hauptimporteur	DRAIZE SA, Draizes 51, 2006 Neuchâtel		
Geprüftes Fahrzeug	--	Unveränderliche Zeichen im Typencode	H 30 H / D3.

FAHRGESTELL			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4
Lenkung	hydrostatisch m. hydr. Lenkhilfe auf HR		
Getriebe	Drehmomentwandler oder mech. Wendergetriebe		
Anzahl Gänge	1 oder 2	Achsantrieb	Vorderräder
Betriebsbremse	hydraulisch, 1-Kreis, Innenbacken auf Vorderräder		
Hilfsbremse	mechanisch, Innenbacken auf Vorderräder		
Feststellbremse	dito Hilfsbremse		
Dauerbremse	-		
2-Kreis-Kontrolle	-		

MOTOR			
Marke	PERKINS	Typ	4,203
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	Mitte
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Bohrung	91,4	Hub	127
Hubraum	3336	Steuer-PS	16,99
Leistungs-PS	60/DIN	bei U/min	2400
Lärm	85	dB/A bei U/min	2600
Schalldämpfer	1 Topf 380 x Ø 150 mm		
Abgasprüfung	Recherach 3,5		
Entstörung	-		

KAROSSERIE			
Anzahl Türen	-	Geschw. Messer	-
Sicherheitsgurten	-	Rückspiegel	-
Unterlegkeil	1/ 295x150x170	Zugvorrichtung	Steckmangel H
Diebstahlsicherung	-		

GEWICHTE			
	vorn	hinten	total
Leergewicht	je nach Ausrüstung +)		
Nutzlast	-		
Gesamtgewicht	je nach Ausrüstung		
Fabrikgarantie	4728		
Reifengrösse	7,00-15	6,50-10	(Varianten
Ply / atü	12/7,0	10/7,0	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	4540	2850	
für V max	25	25	km/h

Anzahl Plätze	t	1	v	M	h
MASS *)	innen	ausser			
Länge		2340	Achsabstände	1550	/
Breite		1150			/
Höhe		2160	Spurweite	v 955	h 955
Ueberhang	s		Spurweiten	v	-
	v	420		h	-
	h	370	Spurkreis	l 4400	r 4400
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile					

Garantierte Anhängelast gebremst	-
Garantierte Anhängelast ungebremst	-
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-
Geprüfte Anhängelast	-
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	21,9 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen	21 km/h

AUSRÜSTUNG

Fernlichter	-		
Zusatz-Fernlichter	-		
Abblendlichter	BOSCH CH 1 0822 01		
Standlichter	BOSCH CH 1 0822 01		
Nebellichter	-	Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)	Rückfahrlicht	-
Richtungsblinker	v/seitl. 4 (E)	s	h 2a (E)
Rückstrahler	v -	s	h I (E)
Markierlichter	v -	s	h -
Lichthupe	-	Kontroll-Nr. Bel.	-
Scheibenwischer	-	mit/ohne Waschanlage	
Warnvorrichtungen	1/ BOSCH CH 5 0301 07	(91) dB/A	
		() dB/A	
		() dB/A	

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren		
Marke und Typ	H Y S T E R H 30 H		
Typenscheinnummer	CH	5308 10	
Karosserie	Hubstapler		
Plätze total	1	vorn	
Leergewicht	lt. Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	16,99
Gesamtgewicht	lt. Waagsch.	Hubraum	3336

REMERKUNGEN, AENDERUNGEN, AUFLAGEN und EINTRAG im FAHRZEUGAUSWEIS Seite 4:

- * Masse: Grundausrüstung mit Hubgerüst, ohne Gabel; Masse bei der Einzelabnahme feststellen.
- + betriebsgewicht: je nach Ausrüstung, bei der Einzelabnahme feststellen.
- Reifenvariante: Super-Elastic-Reifen, V = 7.00 - 15 CSE, Tragkraft 4660 kg bei 25 km/h
H = 6.50 - 10 CSE, Tragkraft 3100 kg bei 25 km/h

Eintragung im Fahrzeugausweis:

- Bei Fahrten auf öffentlichen Strassen müssen bewegliche Gabeln hochgeklappt sein, feste Gabeln müssen entfernt oder einen gelb/schwarz markierten Schutz tragen.
- 1 Plombe an Vollastanschlag.

Ort und Datum der Prüfung
Neuenburg, 6. Februar / 1. Mai 1974

EIDG. FAHRZEUG-TYPENPRUEFUNG

Arbeitskarren

H Y S T E R

H 3 0 H
(Dieselmotor)

CH 5398 10

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 10.4.1975 - lin

Ab 1.1.1975 neuer Importeur : NOTZ & CO. AG.,
Industrie Bernstrasse
2555 Brügg b. Biel

Nachtrag vom 27. Juli 1978 in Bern - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 18 km/h, stufenlos, 83 dB/A

Nahfeld : 100 dB/A bei 2600 U/min (50 cm ab Auspuffrohr nach hinten)

Lärmdämpfung : zusätzlicher Auspufftopf 900 x \emptyset 85 mm

Rauchmessung : Vollast BOSCH-Schwärzungszahl 2,4 (1680 U/min)
Beschleunigung Bacharach 3,0